

Leo Stedul

Address Ivse Lebovica 29
43000 Bjelovar
Croatia

Phone (+385) 91 557 07 96

e-mail leostedul@gmail.com

Work experience

Period **June 2017 – ongoing**

Position **Translator, copyeditor, proofreader – English<>Croatian, German>English, German>Croatian**

Description Translaton, copyediting and proofreading of documents in the fields of law business, finance, marketing and advertising. Clients include: IBM, A1 Telekom Austria, Erste & Steiermärkische Bank, United Language Group, thebigworld Group, Imago Ogilvy Advertising Agency, Ministry of Interior Affairs of the Republic of Croatia, Ministry of Justice of the Republic of Croatia, International Organization for Migration, Croatian Designers Association, Office of the Ombudsman of the Republic of Croatia, Office for Human Rights of the Government of the Republic of Croatia.

Employer **Leo Stedul Sole Proprietorship for Translation Services** (self-employed)
registered at: Ivše Leboviča 29, 43000 Bjelovar, Croatia

Period **October 2009 – June 2017**

Position **Translator, copyeditor, proofreader – English<>Croatian, German>English, German>Croatian**

Description Translaton, copyediting and proofreading of documents in the fields of law business, finance, international affairs and social sciences. Clients include: Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure, Customs Administration, Croatian Academic and Research Network (CARNet), Ministry of Labor and the Pension System, Ministry of Regional Development and EU Funds.

Employer **Translation Experts Croatia**
Šeferova 6, 10000 Zagreb

Period **May 2007 - October 2009**

Position **Copywriter, copyeditor – English**

Description Writing and editing of English-language copy on current affairs and business news for the publication *MediaScan* aimed at foreign embassies, consulates and corporations in Croatia.

Employer **Terna**
Gundulićeva 1, 10000 Zagreb

Period **January 2005 – May 2007**

Position **Translator, copyeditor, proofreader – English<>Croatian, German>English, German>Croatian**

Description Translaton, copyediting and proofreading of documents in the fields of tourism, construction, social sciences, the humanities, health-care and law.

Employer Various, **student and freelance work**. Clients include: Croatian National Tourist Association, Ministry of Construction and Environmental Protection, Institute of Anthropology, Institute of Ethnology and Folklore Research, Croatian Philosophical Association, Croatian Institute of Health Insurance, Ministry of Interior Affairs of the Republic of Croatia, Ministry of Justice of the Republic of Croatia.

Education

Period **September 2003 - June 2007**

Degree **BA, English Language and Literature and German Language and Literature**

Degree awarded by **University of Zagreb (School of Humanities and Social Sciences)**
Ivana Lučića 3 , 10000 Zagreb (Hrvatska)

Personal skills

Mother tongues **English, Croatian**

Other languages **German – C2** (understanding, speaking, writing) ([Common European Framework of Reference for Languages](#))

Computer skills Advanced user of **SDL Trados 2019, MemoQ, MS Office**.